

---

## WARUNKI LICENCJI BORLAND SOFTWARE CORPORATION

### JDATASTORE 6

UWAGA: NINIEJSZY PRODUKT, OPROGRAMOWANIE FIRMY BORLAND (WRAZ Z DOŁĄCZONĄ DOKUMENTACJĄ, ZWANY DALEJ 'PRODUKTEM') JEST WŁASNOŚCIĄ FIRMY BORLAND SOFTWARE CORPORATION (ZWANEJ DALEJ 'BORLAND'). PRODUKT ZOSTAJE UDOSTĘPNIONY UŻYTKOWNIKOWI, JEGO PIERWOTNEMU NABYWCY, ZGODNIE Z WARUNKAMI NINIEJSZEJ LICENCJI (ZWANEJ DALEJ 'LICENCJĄ'). NINIEJSZĄ LICENCJĘ NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED ZAINSTALOWANIEM LUB UŻYCIEM PRODUKTU. KOPIA LICENCJI JEST DOSTĘPNA DO WGLĄDU W PLIKU 'LICENSE.TXT' DOŁĄCZONYM DO PRODUKTU.

WARUNKI LICENCJI MOŻNA ZAAKCEPTOWAĆ UMIESZCZAJĄC SYMBOL ZAZNACZENIA W POLU 'AKCEPTUJĘ UMOWĘ LICENCYJNĄ' PONIŻEJ. LICENCJĘ MOŻNA ODRZUCIĆ I ZAKOŃCZYĆ PROCES INSTALACJI, KLIKAJĄC PRZYCISK 'ANULUJ' PONIŻEJ. JEŻELI UŻYTKOWNIK NIE AKCEPTUJE LICENCJI, NIE MOŻE INSTALOWAĆ PRODUKTU ANI Z NIEGO KORZYSTAĆ. W TAKIM PRZYPADKU, MOŻNA W CIĄGU DZIESIĘCIU (10) DNI OD DATY OTRZYMANIA PRODUKTU ZWRÓCIĆ GO FIRMIE BORLAND LUB JEJ AUTORYZOWANEMU DYSTRYBUTOROWI, WRAZ Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM ORAZ DOWODEM ZAKUPU W CELU UZYSKANIA ZWROTU KOSZTÓW ZAKUPU. KAŻDE WYKORZYSTANIE PRODUKTU PRZEZ UŻYTKOWNIKA JEST RÓWNOZNACZNE Z PRZYJĘCIEM NINIEJSZYCH WARUNKÓW.

Firma Borland udzieli licencjobiorcy niniejszej Licencji wyłącznie, jeśli licencjobiorca uzyskał Produkt od firmy Borland lub autoryzowanego dystrybutora firmy Borland. Jeśli licencjobiorca uzyskał Produkt z jakiegokolwiek innego źródła, nie może zainstalować Produktu ani korzystać z niego.

1. WŁASNOŚĆ. Produkt jest własnością firmy Borland. Produkt jest licencjonowany, nie sprzedawany licencjobiorcy, bez względu na ewentualne wzmianki w treści licencji o jego "nabyciu". Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na następujące warunki: (a) Produkt jest chroniony prawami autorskimi Stanów Zjednoczonych i innymi prawami; (b) firma Borland i jej licencjodawcy zachowują wszelkie prawa autorskie i inne prawa własności intelektualnej do Produktu; (c) nie istnieją żadne licencje implikowane wynikające z niniejszej Licencji; a Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone licencjobiorcy; (d) licencjobiorca nie wchodzi w posiadanie prawa do Produktu ani innych praw (innych niż prawa licencyjne) do Produktu lub z nim związanych; oraz (e) Borland jest właścicielem wszystkich kopii Produktu, bez względu na sposób ich wykonania. Licencjobiorca oświadcza, że nigdy i nigdzie w żaden sposób nie będzie kwestionować praw firmy Borland do Produktu, nie będzie też poddawać w wątpliwość ważności praw firmy Borland do Produktu. Niniejsza Licencja nie daje licencjobiorcy żadnych praw do korzystania z jakiegokolwiek znaku handlowego czy usługowego należącego do firmy Borland.

## 2. UDZIELENIE LICENCJI I ZAKRES ZASTOSOWANIA.

2.1 Licencje i Klucze Licencyjne. Są one udostępniane do każdej licencji nabytej w celu korzystania z Produktu, każdej wersji Produktu (np. Web Edition, Visibroker Edition lub AppServer Edition), na którą uzyskano licencję oraz do każdego przyznanego rodzaju licencji (np.

licencja na tworzenie oprogramowania, licencja wdrożeniowa), w postaci certyfikatu klucza licencyjnego ("Certyfikat Klucza Licencyjnego"), dostarczanego Licencjobiorcy przez firmę Borland wraz z nośnikiem Produktu lub w formie oddzielnej przesyłki. Aby móc uaktywnić Produkt i używać go zgodnie z warunkami uzyskanej licencji, należy wprowadzić odpowiedni klucz licencyjny ("Klucz Licencyjny"), po zgłoszeniu odpowiedniego zapytania przez Produkt. Klucz Licencyjny zawarty jest w każdej licencji na używanie Produktu, na odpowiadającym mu Certyfikacie Klucza Licencyjnego.

Więcej informacji na temat tego, jakie Licencje, Certyfikaty Kluczy Licencyjnych oraz/lub Klucze Licencyjne - jeśli jakiegokolwiek - powinny być dołączone do nośnika z Produktem, można uzyskać zwracając się do firmy Borland lub jej autoryzowanego dystrybutora.

**2.2 Licencja na Tworzenie Oprogramowania.** Warunki zawarte w niniejszym punkcie 2.2 mają zastosowanie wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję na Tworzenie Oprogramowania bezpośrednio od firmy Borland lub od jej autoryzowanego sprzedawcy.

Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Umowy, firma Borland udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji w zakresie instalowania i uruchamiania Produktu na jedno (1) stanowisko komputerowe używane osobiście lub, jeżeli Licencjobiorca jest osobą prawną, na jednego (1) użytkownika ("Użytkownik Oznaczony"), w celu tworzenia, kompilowania (włącznie z kompilowaniem kodu bajtowego) i testowania własnych programów oraz innych dzieł ("Dzieła"), przeznaczonych do współpracowania z Produktem ("Licencja na Tworzenie Oprogramowania"). Licencjobiorca ma również prawo utworzyć jedną (1) kopię zapasową Produktu i zachować ją na wypadek uszkodzenia lub zniszczenia kopii oryginalnej, pod warunkiem, że umieści taką kopię zapasową na serwerze dopiero po uzyskaniu niezbędnych licencji od firmy Borland. Użytkownik, który nie nabył Licencji na Wdrożenie od firmy Borland (określonej poniżej) lub od jej autoryzowanego dystrybutora, nie może wdrożyć ani używać Produktu do celów tworzenia oprogramowania.

**DO URUCHOMIENIA DZIEŁ WYKONANYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA Z UŻYCIEM PRODUKTU MOŻE BYĆ KONIECZNY SAM PRODUKT. JEŻELI LICENCJOBIORCA NIE POSIADA WYMAGANYCH KLUCZY LICENCYJNYCH TOWARZYSZĄCYCH LICENCJI NA WDROŻENIE, NIEMOŻLIWE BĘDZIE UŻYCIE PRODUKTU, W ZWIĄZKU Z CZYM NIE BĘDZIE MOŻNA URUCHOMIĆ WYKONANYCH DZIEŁ. NALEŻY ZATEM PODJĄĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W CELU UNIKNIĘCIA UTRATY DANYCH.**

Licencjobiorca może zakupić od firmy Borland prawo do kopiowania Produktu (w formie "Licencjonowanych Kopii") do celów tworzenia oprogramowania. Prawo to będzie obowiązywać dopiero wtedy, gdy zostanie przyznane przez firmę Borland na piśmie oraz pod warunkiem wniesienia przez Licencjobiorcę stosownych opłat. Po nabyciu takich dodatkowych praw, Licencjobiorca, na każdą Kopię Licencjonowaną, którą posiada, otrzyma po jednej Licencji na Tworzenie Oprogramowania, tak jak to określono w punkcie 2.1, zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Umowy. Użytkownik zobowiązuje się, że liczba stanowisk komputerowych, na których zainstaluje i uruchomi Produkt, nie przekroczy liczby Kopii Licencjonowanych, na utworzenie których uzyskał wyraźne pozwolenie od firmy Borland. Licencjobiorca ma również obowiązek dopilnować, by każdej Kopii Licencjonowanej używał tylko jeden (1) Oznaczony Użytkownik.

Firma Borland niniejszym zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

2.3 Licencja na Wdrożenie. Warunki zawarte w niniejszym punkcie 2.3 mają zastosowanie wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję na Wdrożenie Produktu bezpośrednio od firmy Borland.

Licencje na Wdrożenie są udzielane zgodnie z pewnymi ograniczeniami i parametrami użytkowania właściwymi dla typu Licencji na Wdrożenie uzyskanej przez licencjobiorcę od firmy Borland. Faktura licencjobiorcy zawiera wykaz liczby Licencji na Wdrożenie z podziałem według rodzaju licencji dla Produktu nabytego od firmy Borland i wymienia parametry użytkowania dla każdej Licencji na Wdrożenie. Borland oferuje rodzaje Licencji na Wdrożenie dla wymienionych niżej Produktów:

(a) LICENCJA NA SERWER LOKALNY: Nabywając Licencję na Serwer Lokalny, odnoszącą się do określonego Dzieła, na które udzielono licencji, licencjobiorca otrzymuje od firmy Borland osobiste, niewyłączne, nieprzenoszalne i ograniczone prawo do instalowania i używania Produktu na jednym (1) stanowisku komputerowym ("Serwerze Lokalnym"), wyłącznie w celu przetwarzania danych na użytek wewnętrzny, aby zapewnić określoną liczbę połączeń lokalnych. "Połączenie lokalne" to sesja komunikacyjna między Produktem, rezydującym na Serwerze Lokalnym, a kopią licencjonowanego Dzieła, które również uruchamiane jest z Serwera Lokalnego i którego używa się wyłącznie do przetwarzania danych na użytek wewnętrzny. Aby uzyskać więcej informacji na temat liczby połączeń lokalnych dostępnych w ramach Licencji na Serwer Lokalny, należy zwrócić się bezpośrednio do firmy Borland.

(b) NIEOGRANICZONA LICENCJA SERWEROWA: W przypadku zakupu Licencji Serwerowej bez Ograniczeń na określone Dzieło, firma Borland udziela licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji na instalowanie i uruchamianie Produktu na jednym(1) komputerze ("Nieograniczony serwer") wyłącznie dla własnych wewnętrznych potrzeb przetwarzania danych, w celu zapewnienia nieograniczonej liczby połączeń lokalnych. "Połączenie lokalne" jest rozumiane jako sesja komunikacyjna między Produktem, rezydującym na Nieograniczonym serwerze, a kopią licencjonowanego Dzieła, która uruchamiana jest na Nieograniczonym serwerze lub urządzeniu zdalnym. Użytkownik nie może w ramach Nieograniczonej Licencji Serwerowej instalować lub uruchamiać Produktu na więcej niż jednym (1) komputerze. Nieograniczona Licencja Serwerowa na Produkt jest również udzielana z każdą Licencją na Wdrożenie zakupioną do Borland Enterprise Server Web Edition.

Łączna liczba kopii Produktu używana przez licencjobiorcę oraz sposób, w jaki kopie takie są wykorzystywane, nie może przekroczyć ani odbiegać od rodzaju i liczby licencji uzyskanych przez licencjobiorcę i parametrów wykorzystania umieszczonych na fakturze licencjobiorcy (np. rodzaj platformy i liczba procesorów lub liczba równoczesnych użytkowników).

Licencjobiorca pragnący zainstalować oraz/lub rozprowadzić większą liczbę kopii Produktu niż liczba Licencji Instalacyjnych uzyskana z firmy Borland, lub pragnący zmienić rodzaj czy parametry użytkowania jakiejkolwiek Licencji Instalacyjnej, musi najpierw zwrócić się do firmy Borland w celu uzyskania pisemnej zgody i ceny takich modyfikacji licencji.

Firma Borland niniejszym zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

2.6 Zastrzeżenia związane z konkurencyjnością. Licencjobiorca nie może wprowadzić Produktu lub jego dowolnego komponentu, włącznie ze Składnikami redystrybucyjnymi (określonymi w punkcie 3), do żadnego z narzędzi tworzenia oprogramowania o ogólnym zastosowaniu, do żadnej

biblioteki, komponentu lub innego produktu, który jest konkurencyjny wobec Produktu lub jest jego substytutem, względnie jest konkurencyjny wobec innego dowolnego produktu firmy Borland. Licencjobiorca nie może też wykorzystać Produktu do utworzenia produktu lub świadczenia usługi, które byłyby konkurencyjne wobec Produktu lub jakiegokolwiek innego elementu oferty firmy Borland, w tym wobec narzędzi tworzenia oprogramowania ogólnego przeznaczenia. Powyższe zastrzeżenia nie odnoszą się jednak do wykorzystania Produktu w celu opracowania modułów dodatkowych (tj. modułów integrujących, utworzonych za pomocą open tools API), pod warunkiem, że te moduły dodatkowe zostały zaprojektowane z myślą o wyposażeniu Produktu w dodatkową funkcjonalność.

2.5 Zakaz cesji praw licencyjnych, odsprzedaży i dystrybucji; Niektóre zastrzeżenia. Licencjobiorca nie jest upoważniony do powielania Produktu w celu udzielania praw licencyjnych, wypożyczenia, dzierżawy, wdrażania, rozpowszechniania lub odsprzedaży innym osobom, włącznie z rozpowszechnianiem Produktu w ramach umowy z podmiotami typu VAR, OEM, oraz z dystrybutorami i sprzedawcami. Jeżeli licencjobiorca wykona Dzieło, którego integralną częścią będzie Produkt lub plik 'jdslicense.jar' i zamierza rozpowszechniać lub odsprzedać tak powstałe Dzieło, powinien zwrócić się do firmy Borland w celu uzyskania odpowiedniej licencji na rozpowszechnianie. Wszelkie prawa Licencjobiorcy niewyszczególnione w niniejszym dokumencie są zastrzeżone przez firmę Borland.

### 3. WARUNKI OGÓLNE OBOWIĄZUJĄCE W STOSUNKU DO PROGRAMÓW SKOMPILOWANYCH I SKŁADNIKÓW REDYSTRYBUCYJNYCH.

3.1 Składniki redystrybucyjne. Produkt może zawierać pewne pliki, biblioteki oraz/lub kod źródłowy w załączonej dokumentacji drukowanej lub dostępnej w trybie on-line wyraźnie określony przez firmę Borland jako "składniki redystrybucyjne" (zwane dalej "Składnikami redystrybucyjnymi"), które są niezbędne do korzystania z Dzieł utworzonych przy pomocy Produktu. Firma Borland może określić inne pliki jako Składniki redystrybucyjne. Dodatkowe informacje dotyczące Składników redystrybucyjnych można znaleźć w dokumentacji, w tym we wszelkich plikach "readme" lub "deploy" dołączonych do Produktu. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, licencjobiorca może swobodnie rozprowadzać kod źródłowy lub kod skompilowany należący w całości do użytkownika i niezawierający żadnych Składników redystrybucyjnych.

3.2 Licencjonowanie Składników redystrybucyjnych. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, w tym ograniczeń punktu 3.3, Borland udziela licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej i ograniczonej licencji uprawniającej do: (a) sporządzenia dokładnych kopii Składników redystrybucyjnych i rozprowadzania tych kopii wyłącznie jako komponentów Dzieł własnych, wyłącznie w celu umożliwienia użytkownikom Dzieła (zwanym dalej "Użytkownikami") zainstalowanie i uruchomienie Dzieł; (b) instalowania i uruchamiania Składników redystrybucyjnych, bez wprowadzania zmian, na komputerach będących ich własnością lub posiadanych wyłącznie do użytku wewnętrznego; oraz (c) udzielania licencji użytkownikom na osobiste, niewyłączne, nieprzenoszalne prawo do instalowania i uruchamiania Składników redystrybucyjnych, wyłącznie jako składników Dzieł i wyłącznie do użytku własnego użytkowników, zgodnie z ograniczeniami punktu 5 odnośnie Składników redystrybucyjnych. Prawa udzielone licencjobiorcy zgodnie z niniejszym punktem 3.2 nie mogą być realizowane przez inne osoby, także biorące udział w opracowywaniu oprogramowania, bez względu na to, jak Dzieła są kompilowane, łączone czy pakowane. Prawa te odnoszą się wyłącznie do Składników redystrybucyjnych, nie zaś do jakiegokolwiek pliku, biblioteki, kodu źródłowego czy dzieła pochodnego Produktu. Mogą być one realizowane wyłącznie w odniesieniu do Dzieł stworzonych

przez licencjobiorcę za pomocą właściwie licencjonowanej i odpowiednio zarejestrowanej kopii Produktu.

3.3 Niektóre zastrzeżenia. Niezależnie od modyfikacji wprowadzanych przez Licencjobiorcę oraz od sposobu kompilacji, łączenia i tworzenia pakietów Dziel: (a) Licencjobiorca nie może zezwalać Użytkownikom oprogramowania na modyfikowanie lub dalsze rozpowszechnianie Składników redystrybucyjnych wraz z tworzonymi przez nich programami; (b) Licencjobiorca nie może używać nazwy, logo, ani znaków handlowych firmy Borland lub jej dostawców w celu promowania własnego Działa, poza opisowym stwierdzeniem, że Dzieło powstało dzięki wykorzystaniu Produktu; (c) Licencjobiorca nie może rozpowszechniać Składnika redystrybucyjnego z Dziełem, ani go do niego włączyć, podobnie jak do każdego innego programu, który funkcjonuje jako typowe narzędzie tworzenia oprogramowania, biblioteka lub komponent lub programu, który w jakikolwiek inny sposób stanowi konkurencję (lub substytut) wobec Produktu lub samego Składnika redystrybucyjnego; (d) wszystkie kopie utworzonych Dziel powinny zawierać ważny zapis o prawach autorskich sygnowany przez Licencjobiorcę lub zapis o prawach autorskich firmy Borland znajdujący się na Produkcie; licencjobiorca nie może usuwać ani zmieniać zapisu o prawach autorskich, znaku handlowego ani innych zapisów związanych z prawem własności, zawartych w dowolnej części Składników redystrybucyjnych; (e) Składniki redystrybucyjne można rozpowszechniać tylko z takimi Dzielami, które dodają podstawową i znaczącą funkcjonalność do Składników redystrybucyjnych, a nie są jedynie zbiorem lub podzbiorem Składników redystrybucyjnych i zostały utworzone zgodnie z warunkami niniejszej Licencji.

3.4 Relacje z Użytkownikami. Z wyjątkiem przypadków przewidzianych punktem 4, nie istnieją żadni beneficjenci niniejszej Licencji będący stronami trzecimi. Oznacza to, że Borland nie udziela nikomu żadnej gwarancji innej niż ograniczona gwarancja udzielona pierwotnemu nabywcy Produktu zgodnie z warunkami niniejszej Licencji, zaś licencjobiorca będzie wyłącznie odpowiedzialny przed Użytkownikami (oraz wszystkimi, którzy korzystają z Dziel lub wejdą w ich posiadanie) za wsparcie techniczne, obsługę, aktualizacje, pomoc techniczną czy inną (także w odniesieniu do wszelkich dołączonych Składników redystrybucyjnych), a osoby takie nie będą miały prawa zwracania się do firmy Borland o usługi czy pomoc. Licencjobiorca zobowiązuje się do zapewnienia firmie Borland oraz jej licencjobiorcom, dostawcom i wszelkim pracownikom, reprezentantom, dyrektorom czy podmiotom stowarzyszonym, ochrony przed odpowiedzialnością za jakiegokolwiek roszczenia czy obciążenia wynikłe z lub związane z użyciem, dostarczeniem, powielaniem czy dystrybucją Działa nabywcy przez strony trzecie.

3.5 Oprogramowanie stron trzecich. Produkt, w tym Składniki redystrybucyjne, może obejmować kod źródłowy, pliki podlegające redystrybucji oraz/lub inne pliki dostarczone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią ("Produkt Strony Trzeciej"). Ponieważ korzystanie z Produktu Strony Trzeciej może podlegać ograniczeniom licencyjnym nałożonym przez sprzedawcę będącego stroną trzecią, należy sprawdzić w dokumentacji on-line (jeśli istnieje) dostarczonej z Produktem Strony Trzeciej, czy istnieją jakieś ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią. W każdym wypadku, wszelkie ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią są dodatkiem w stosunku do postanowień i warunków niniejszej Licencji, a nie zastępują ich.

3.6 Pozostałe prawa. Skontaktuj się z firmą Borland, aby otrzymać informacje o należnościach z tytułu praw autorskich oraz o innych warunkach udzielania licencji na wszelkie pozostałe zastosowania lub rozpowszechnianie Składników redystrybucyjnych.

#### 4. WARUNKI SPECJALNE.

Następujące warunki i postanowienia ("Warunki specjalne") dotyczą pewnych edycji i składników Produktu i stanowią dodatek do postanowień punktów 2 i 3. Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie Warunków specjalnych odnoszące się do Produktu jest sprzeczne z jakimkolwiek innym postanowieniem niniejszej Licencji, postanowienie z warunków będzie miało moc rozstrzygającą.

##### 4.1 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA TESTOWEGO

Licencjobiorca może korzystać z praw nabytych z tytułu Licencji, tj. praw do korzystania z Produktu i do tworzenia Działa wyłącznie w celu testowania lub demonstracji Produktu. Licencja obowiązuje przez okres trzydziestu (30) dni od daty otrzymania numeru seryjnego i klucza autoryzacyjnego dla Produktu lub od rozpoczęcia używania produktu w jakikolwiek inny sposób ("Okres testowania"). Jeżeli użytkownik nie zakupił Licencji na Wdrożenie od firmy Borland lub jej autoryzowanego dystrybutora, nie może wdrażać ani używać produktu dla celów tworzenia oprogramowania. Licencjobiorca nie może używać Produktu w jakichkolwiek celach komercyjnych, handlowych, rządowych czy instytucjonalnych. Po zakończeniu Okresu testowania, dalsze korzystanie z Produktu jest zabronione bez zakupu licencji komercyjnej. Jeżeli licencjobiorca nie zakupi licencji na Produkt po zakończeniu Okresu testowania, niniejszym zgadza się na usunąć na stałe Produkt za wszystkim systemów komputerowych, na których został zainstalowany, oraz zniszczyć otrzymane oprogramowanie i dokumentację i nie instalować ponownie nowej kopii Produktu. Jeżeli licencjobiorca chce w dalszym ciągu korzystać z Produktu po zakończeniu okresu testowania, powinien zwrócić się do firmy Borland lub jej autoryzowanego przedstawiciela, aby zamówić komercyjne licencje na korzystanie z produktu.

Produkt zawiera pewne funkcje czasowe, których celem jest uniemożliwienie korzystania z Produktu w środowisku uruchomieniowym przez okres dłuższy od określonego, bez kluczy Licencji wdrożeniowej. Klucze Licencji wdrożeniowej zostaną dostarczone po zakupieniu odpowiednich Licencji na Wdrożenie.

**PRODUKT POSIADA RÓWNIEŻ FUNKCJĘ CZASOWĄ UNIEMOŻLIWIAJĄCĄ PRACĘ Z PROGRAMEM PO ZAKOŃCZENIU OKRESU TESTOWEGO. DZIEŁA UTWORZONE PODCZAS OKRESU TESTOWEGO MOGĄ WYMAGAĆ URUCHOMIENIA PRODUKTU. PO ZAKOŃCZENIU OKRESU TESTOWEGO, URUCHOMIENIE DZIEŁA MOŻE BYĆ NIEMOŻLIWE. NALEŻY WIĘC PODJĄĆ ŚRODKI, ABY UNIKNĄĆ EWENTUALNEJ UTRATY DANYCH.**

##### 4.2 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA W WERSJI EDUKACYJNEJ

Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, licencjobiorca może skorzystać ze swoich praw wynikłych z niniejszej Licencji w celu użytkowania Produktu i tworzenia Działa wyłącznie na użytek własny podczas prowadzenia lub uczestniczenia w szkoleniu dotyczącym w ograniczonym zakresie programowania pod kierunkiem instruktora oraz/lub kursów dotyczących oprogramowania (zwanych dalej "Kursami"), w których licencjobiorca osobiście uczestniczy, jako kursant lub instruktor. Licencjobiorca może jedynie powielać, rozprowadzać i wykorzystywać Działa, w postaci kodu źródłowego lub wynikowego, wśród innych uczestników Kursów i wyłącznie do celów szkoleniowych lub edukacyjnych. Licencjobiorca nie ma prawa

wykorzystywania Produktów ani Dzieł stworzonych przy ich pomocy dla celów komercyjnych, handlowych, rządowych lub instytucjonalnych jakiegokolwiek rodzaju, z wyjątkiem wykonywania pracy instruktora prowadzącego Kurs. Licencjobiorca może również wykonać jedną (1) kopię zapasową Produktu wyłącznie dla celów zastąpienia oryginalnej kopii, jeżeli ulegnie ona uszkodzeniu lub zniszczeniu. Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

#### 4.3 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA STRON TRZECICH

Niektóre komponenty Produktu wykorzystują lub zawierają programy oraz/lub biblioteki stron trzecich (zwane dalej "Oprogramowaniem Stron Trzecich"), które zapisano (zarówno w formie obiektowej, jak i kodu źródłowego) na nośniku Produktu. Licencjobiorca uznaje, że licencjodawcy i dostawcy firmy Borland będący stronami trzecimi są w zamierzeniu beneficjentami wszystkich warunków i postanowień niniejszej Licencji, której zadaniem jest ochrona prawa własności intelektualnej do Produktu (także Oprogramowania Stron Trzecich) i ograniczać ich niektóre zastosowania.

5. OGRANICZENIA. Licencjobiorca nie może: (a) modyfikować, dostosowywać, zmieniać, tłumaczyć ani tworzyć dzieł pochodnych Produktu, ani też łączyć go z innym oprogramowaniem, innym niż opisano w dołączonej do Produktu dokumentacji lub w pisemnej zgodzie otrzymanej od firmy Borland; (b) oddawać w dzierżawę, najem ani wypożyczać Produktu żadnej stronie trzeciej; (c) udzielać licencji, rozprowadzać ani w inny sposób przekazywać Produktu lub jego części żadnej stronie trzeciej z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w Punkcie 3; (d) odtwarzać kodu źródłowego, dekompilować, deasemblować lub w inny sposób próbować odtworzyć kod źródłowy Produktu; (e) usuwać, zmieniać ani ograniczać czytelności wszelkich znajdujących się na Produkcie informacji o poufności lub własności (włącznie z informacjami o prawach autorskich i znakach handlowych) firmy Borland lub jej dostawców; (f) umożliwiać stronom trzecim dostęp lub użytkowanie Produktu, np. za zasadach współdzielenia czasu korzystania, lub wykorzystywać Produkt w pracy biura usługowego lub, z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w punktach 2, 3 lub 4, w inny sposób związany z wykorzystaniem lub przyniesienia korzyści stronie trzeciej; (g) powielać lub korzystać z Produktu z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w punktach 2, 3 lub 4; ani (h) ujawniać ani publikować przykładowych wyników działania Produktu. Prawa przyznane w ramach niniejszej Licencji odnoszą się tylko do tego Produktu. Do korzystania z innego oprogramowania firmy Borland konieczne jest uzyskanie oddzielnej licencji. Licencjobiorca nie może też zezwalać Użytkownikom końcowym na wykonywanie czynności wyłączonych w punktach od (a) do (e), (g) i (h) powyżej, jeżeli dotyczą one Składników redystrybucyjnych, a prawa Użytkowników końcowych na zasadach licencji podrzędnej względem Składników redystrybucyjnych będą uzależnione od zastosowania się do takich ograniczeń. Ograniczenia w punkcie 5 odnoszą się w jednakowym stopniu do użycia Produktu, w całości lub w części, łącznie ze wszystkimi częściami i Składnikami dystrybucyjnymi.

6. OGRANICZONA GWARANCJA I WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. Firma Borland gwarantuje licencjobiorcy, jako pierwotnemu nabywcy, i żadnej innej stronie, że wszelkie nośniki fizyczne dołączone do Produktu, w chwili dostarczania ich licencjobiorcy, będą wolne od fizycznych wad związanych z materiałem i robocizną przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty pierwotnego nabycia Produktu. Wyłącznym zadośćuczynieniem i jedynym obowiązkiem firmy Borland jest wymiana wadliwego nośnika zwróconego firmie Borland w ciągu okresu gwarancji trwającego dziewięćdziesiąt (90) dni. Niniejsza gwarancja nie odnosi się do szkód będącym skutkiem niewłaściwego korzystania, nadużycia czy zaniedbania. Każdy nośnik zastępczy będzie

objęty powyższą gwarancją na pozostałą część okresu gwarancji lub dwadzieścia (20) dni od daty przesłania nośnika do licencjobiorcy, przyjmując dłuższy z tych okresów.

Z WYJĄTKIEM NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI WYRAŻONEJ POWYŻEJ, PRODUKT JEST DOSTARCZANY "TAK, JAK JEST" I BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI. BORLAND NINIEJSZYM WYKLUCZA I ZRZEKA SIĘ WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI Z TYTUŁU GWARANCJI CZY RĘKOJMI, W TYM GWARANCJI MOŻLIWOŚCI SPRZEDAŻY, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, JAKOŚCI, NIENARUSZANIA PRAWA, TYTUŁU PRAWNEGO, WYNIKÓW, DZIAŁAŃ CZY PRYWATNEGO UŻYTKOWANIA. BRAK GWARANCJI STANOWIĄCEJ, ŻE PRODUKT BĘDZIE WOLNY OD BŁĘDÓW I BĘDZIE FUNKCJONOWAŁ BEZ ZAKŁÓCEŃ. LICENCJOBIORCA BIERZE NA SIEBIE WSZELKIE RYZYKO KORZYSTANIA Z PRODUKTU. W ZAKRESIE, W JAKIM BORLAND NIE MOŻE SIĘ ZRZEC ODPOWIEDZIALNOŚCI GWARANCYJNEJ ZE WZGLĘDU NA OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY PRAWA, ZAKRES I OKRES OBOWIĄZYWANIA TAKIEJ GWARANCJI BĘDZIE NAJKRÓTSZY, DOPUSZCZANY PRZEZ PRAWO.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE RĘKOJMI NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA PRYZNAJE LICENCJOBIORCY OKREŚLONE PRAWA; LICENCJOBIORCA MOŻE TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD STANU.

7. USŁUGI; AKTUALIZACJE; ZMIANY PRODUKTU. Zgodnie z postanowieniami niniejszej Licencji, firma Borland nie jest zobowiązana do zapewnienia licencjobiorcy instalacji, szkolenia, ani żadnych innych usług. Usługi takie należy nabywać oddzielnie. Jeśli, zgodnie z odrębną umową o pomocy technicznej lub inną, Borland dostarczy nową wersję (upgrade), poprawkę błędu, uaktualnienie lub nową wersję bądź inną modyfikację Produktu, modyfikacja taka zostanie uznana za część Produktu i będzie podlegać warunkom niniejszej Licencji, o ile modyfikacja nie będzie jednoznacznie dostarczona na mocy osobnej umowy licencyjnej. Borland zastrzega sobie prawo do nieudostępniania lub zaprzestania udostępniania dowolnego Produktu w dowolnym momencie oraz do zmiany cen, cech, danych technicznych, możliwości, funkcji, warunków udzielania licencji, dat publikacji, ogólnej dostępności lub innych cech wszelkich przysyłanych wersji Produktu.

8. REJESTRACJA. Warunkiem uzyskania praw do korzystania z Produktu jest rejestracja w firmie Borland. Prośba o rejestrację Produktu pojawi się podczas instalacji lub przy pierwszym uruchomieniu, kiedy to licencjobiorca zostanie poinformowany (lub skierowany do objaśnień dostępnych w trybie on-line) o sposobach wykorzystania informacji podanych podczas rejestracji i możliwości wykluczenia pewnych sposobów wykorzystania takich informacji.

9. POUFNOŚĆ. Produkt (także kod źródłowy będący jego podstawą) oraz warunki i postanowienia niniejszej Licencji zawierają poufne informacje firmy Borland. Licencjobiorca wyraża zgodę na zachowanie tych informacji w tajemnicy, nieujawnianie ich jakiegokolwiek osobie (innej niż wewnątrzni pracownicy firmy i indywidualni wykonawcy, którzy korzystają z Produktu i wyrazili zgodę na zachowanie w tajemnicy wszelkich poufnych informacji firmy Borland, jakie zostały im dostarczone przez licencjobiorcę) i niewykorzystywanie ich w celu innym niż korzystanie i praca z Produktem zgodnie z niniejszą Licencją. Ograniczenia te nie odnoszą się do wszelkich informacji, które są lub staną się (nie z winy licencjobiorcy) dostępne publicznie. Jeżeli z mocy prawa, wyroku sądowego lub nakazu władz państwowych licencjobiorca będzie musiał

ujawnić poufne informacje firmy Borland, bezzwłocznie powiadomi on o tym firmę Borland, gdy tylko będzie to możliwe, w każdym wypadku jednak przed ujawnieniem informacji, i będzie współpracował z firmą Borland, na jej koszt i żądanie, w ramach wszelkich działań prawnych mających na celu zakwestionowanie lub ograniczenie zakresu tak wymaganego ujawnienia.

10. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. FIRMA BORLAND W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ PRZED ŻADNĄ STRONĄ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD POŚREDNICH, UBOCZNYCH, WTÓRNYCH, SZCZEGÓLNYCH, ZA STRATY MORALNE CZY Z NAWIĄZKĄ, W TYM WYNIKAJĄCYCH Z UTRATY ZYSKÓW, DOCHODÓW, SPOSOBNOŚCI LUB DANYCH GOSPODARCZYCH, WYNIKŁYCH Z LUB ODNOSZĄCYCH SIĘ DO NINIEJSZEJ LICENCJI LUB PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY DOTYCZY ODPOWIEDZIALNOŚCI KONTRAKTOWEJ, DELIKTOWEJ LUB INNEJ, NAWET JEŚLI FIRMA BORLAND WIEDZIAŁA, POWINNA BYŁA WIEDZIEĆ LUB ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. CAŁKOWITA ŁĄCZNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY BORLAND WYNIKAJĄCA Z LUB ZWIĄZANA Z NINIEJSZĄ LICENCJĄ LUB PRODUKTEM, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY JEST TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ KONTRAKTOWA CZY DELIKTOWA, BĄDŹ INNA, NIE PRZEWYŻSZA KWOT FAKTYCZNIE WPLĄCONYCH PRZEZ LICENCJOBIORCĘ ZGODNIE Z NINIEJSZĄ UMOWĄ LICENCYJNĄ. NINIEJSZY PUNKT 10 OBOWIĄZUJE NAWET W PRZYPADKACH, GDY WYŁĄCZNE ZADOŚCUCZYNIENIE PRZEWIDZIANE UMOWĄ NIE SPEŁNI SWEGO PODSTAWOWEGO ZADANIA.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE ANI OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD UBOCZNYCH ANI WTÓRNYCH NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY.

11. ROSZCZENIA STRON TRZECICH. Firma Borland zapewni ochronę i doprowadzi do ugody w przypadku wszelkich pozwów wniesionych przeciwko użytkownikowi przez stronę trzecią (nie będącą podmiotem stowarzyszonym użytkownika) na podstawie wniosku, że Produkt narusza jakiegokolwiek prawa autorskie Stanów Zjednoczonych, ponadto firma Borland pokryje wszelkie koszty i odszkodowania ostatecznie zasądzone od użytkownika w takim postępowaniu, które są wyraźnie przypisane do takich roszczeń, lub kwoty należne od licencjobiorcy w ramach ugody zawartej wskutek takiego postępowania. Powyższe zobowiązanie jest uwarunkowane następującymi działaniami : (a) poinformowaniem firmy Borland bezzwłocznie na piśmie o takich działaniach; b) zapewnieniem firmie Borland wyłącznej kontroli nad obroną w takim postępowaniu oraz wszelkimi odnośnymi negocjacjami dotyczącymi ugody; oraz (c) podjęciu współpracy oraz - na żądanie i na koszt firmy Borland - zapewnieniem pomocy w takiej obronie. Jeśli Produkt stanie się, lub zdaniem firmy Borland jest prawdopodobne, że taka sytuacja może mieć miejsce, przedmiotem roszczeń o naruszenie praw, których obrona jest obowiązkiem firmy Borland, Borland może wówczas, wedle własnego uznania i na koszt własny : (a) uzyskać dla użytkownika prawo do dalszego korzystania z Produktu ; (b) zastąpić lub zmodyfikować Produkt w taki sposób, że przestanie on naruszać odpowiednie prawa; lub (c) rozwiązać niniejszą Licencję z unieważnieniem wynikających z niej praw i dokonać proporcjonalnie zwrotu wszelkich części opłat licencyjnych zapłaconych przez użytkownika z mocy niniejszej Licencji zakładając, że czas życia produktu wynosi trzy (3) lata. Bez uszczerbku dla powyższych postanowień, Borland nie ponosi żadnych zobowiązań w związku z niniejszym punktem 11 czy innym, w odniesieniu do roszczeń o naruszenia praw opartych na: (a) jakimkolwiek wykorzystaniem Produktu niezgodnym z

niniejszą Umową czy dokumentacją dołączoną do Produktu; (b) jakimkolwiek wykorzystaniem Produktu w połączeniu z innym produktem, sprzętem, oprogramowaniem lub danymi nie dostarczonymi przez firmę Borland; (c) jakąkolwiek wersją Produktu inną niż najnowsza wersja udostępniona licencjobiorcy; lub (d) jakąkolwiek modyfikacją Produktu nie dokonaną przez firmę Borland czy jej autoryzowanych przedstawicieli ("roszczenia wyłączone"). Licencjobiorca zapewni ochronę firmie Borland przed wszelką odpowiedzialnością, odszkodowaniami i kosztami (także uzasadnionymi honorariami prawników) wynikłymi z lub związanymi z roszczeniami wyłączonymi. Niniejszy punkt 11 określa całość zobowiązań firmy Borland oraz wszelkie środki zaradcze w przypadku roszczeń stron trzecich dotyczących Produktu.

12. KONTROLA. W okresie obowiązywania Licencji i w ciągu jednego (1) roku po zakończeniu obowiązywania, z zachowaniem okresu uprzedzenia oraz w zwykłych godzinach pracy, firma Borland lub jej zewnętrzni kontrolerzy będą mieli prawo do wejścia na teren siedziby licencjobiorcy i dostępu do rachunków i systemów komputerowych w celu skontrolowania, czy Licencjobiorca zapłacił firmie Borland prawidłową kwotę w ramach licencji i stwierdzenia, że Produkty są używane zgodnie z warunkami niniejszej Licencji. Licencjobiorca udzieli w stosownym zakresie pomocy firmie Borland w związku z tym warunkiem umowy. Licencjobiorca zgadza się ponieść koszty kontroli, jeżeli w okresie objętym kontrolą wykryto niedopłaty w kwocie powyżej (5%) łącznej wartości opłat należnych za ten okres.

### 13. OKRES OBOWIĄZYWANIA LICENCJI I JEJ ROZWIĄZANIE.

13.1 Okres obowiązywania. Okres obowiązywania Licencji rozpoczyna się z dniem dostarczenia Produktu i trwa nieprzerwanie aż do jego zakończenia na warunkach wymienionych w punkcie 13.

13.2 Wypowiedzenie Licencji z dowolnej przyczyny. Użytkownik może wypowiedzieć niniejszą Licencję z dowolnej przyczyny lub bez podania przyczyny, zawiadamiając o tym fakcie firmę Borland na piśmie, z pięciodniowym wyprzedzeniem.

13.3 Wypowiedzenie umowy z winy Licencjobiorcy. Firma Borland może wypowiedzieć niniejszą Umowę Licencyjną, jeżeli licencjobiorca łamie jej postanowienia. Rozwiązanie umowy następuje poprzez dostarczenie licencjobiorcy wypowiedzenia z wyszczególnionymi domniemanymi powodami zerwania umowy. Jeżeli istnieje możliwość naprawienia przyczyn wypowiedzenia, licencjobiorca otrzyma trzydziestodniowy (30) okres karencji. Jeżeli usunie w tym czasie przyczyny zerwania umowy, Licencja nie zostanie zerwana; w przeciwnym razie zostanie ona rozwiązana automatycznie po upływie okresu karencji.

13.4 Skutki zakończenia obowiązywania Licencji. W przypadku zakończenia obowiązywania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek powodu, stosuje się następujące zasady: (a) wszelkie prawa przysługujące w ramach niniejszej Licencji wygasają automatycznie, a Licencjobiorca ma obowiązek zaprzestać użytkowania Produktu i wszelkich Składników redystrybucyjnych; (b) Licencjobiorca ma obowiązek uregulować wszelkie zobowiązania pieniężne wobec firmy Borland, tj. opłaty i koszty naliczone przed datą zakończenia obowiązywania umowy; (c) Licencjobiorca ma obowiązek zwrócić firmie Borland wszystkie kopie Produktu, które otrzymał lub utworzył, bądź zniszczyć te kopie, a następnie, w terminie do dziesięciu (10) dni od daty rozwiązania umowy, dostarczyć firmie Borland pisemne oświadczenie o zwrocie lub zniszczeniu wszystkich kopii Produktu; (d) Licencjobiorca powinien zwrócić firmie Borland wszelkie poufne informacje otrzymane w czasie trwania Licencji; (e) wszelkie postanowienia niniejszej Umowy, z wyłączeniem licencji udzielonych w punktach 2, 3 i 4, są ważne nawet po ustaniu obowiązywania niniejszej Licencji z jakichkolwiek przyczyn.

## 14. POSTANOWIENIA OGÓLNE.

14.1 Transakcje kanadyjskie. Jeżeli licencjobiorca podlega prawu Kanady, wyraża zgodę na następujące:

Strony niniejszej Umowy jednoznacznie ustaliły, że niniejsza Licencja i załączniki do niej będą sporządzone w języku angielskim. / Les parties aux presentes ont expressement exige que la presente Convention et ses Annexes soient redigees en langue anglaise.

14.2 Zastosowania niebezpieczne. Produkt nie jest przeznaczony do użycia, i licencjobiorca nie może go używać ani zezwalać innym na używanie go, w połączeniu z jakimikolwiek zastosowaniami wymagającymi bezawaryjnego działania, jak sterowanie elektrownią atomową, kontrola ruchu lotniczego czy systemy nawigacyjne, systemy sterowania bronią, systemy podtrzymywania życia, czy jakiegokolwiek inne systemy, których awaria może spowodować obrażenia, śmierć, katastrofę ekologiczną czy masowe zniszczenia. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że na firmie Borland nie ciąży jakakolwiek odpowiedzialność i licencjobiorca jest wyłącznie odpowiedzialny za wszelkie koszty, straty, obrażenia czy szkody, które zaistniały na skutek takich zastosowań Produktu.

14.3 Obowiązujące przepisy prawa. Niniejsza Licencja podlega i będzie interpretowana zgodnie z prawami Stanów Zjednoczonych i Stanu Kalifornia, bez mocy wiążącej dla jakichkolwiek konfliktów czy wyboru zasad prawnych, które wymagałyby zastosowania praw innej jurysdykcji. Strony jednoznacznie wykluczają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych z 1980 o Międzynarodowej Sprzedaży Towarów (jeśli dotyczy). Podlegając wyłącznie postanowieniom punktu 14.6, wszelkie działania prawne, pozwy czy postępowania wynikłe z lub odnoszące się do niniejszej Licencji muszą być skierowane wyłącznie do sądu kompetentnej jurysdykcji, federalnego lub stanowego, znajdującego się w stanie Kalifornia; nie jest możliwa inna właściwość miejscowa. Każda ze stron wyraża ponadto nieodwołalnie zgodę na taką jurysdykcję i właściwość miejscową i wyraża zgodę na przyjęcie pozwu wydanego lub autoryzowanego przez taki sąd.

14.4 Zakaz postępowania przed trybunałem; zakaz łączenia powództw. Każda ze stron niniejszej Licencji nieodwołalnie zrzeka się prawa do postępowania przed trybunałem w jakimkolwiek postępowaniu prawnym, pozwie czy procesie między stronami wynikłym z lub związanym z niniejszą Licencją. Egzemplarz niniejszej Licencji może być złożony w sądzie jako pisemna zgoda obu stron na sąd przed ławą przysięgłych. Licencjobiorca oświadcza, że przyjmuje do wiadomości, iż wszelkie spory jego i firmy Borland nie mogą być łączone z żadnymi innymi sporami z osobami fizycznymi czy podmiotami w ramach pozwu, arbitrażu czy innego postępowania, ani rozstrzygane w oparciu o zasady dotyczące całej klasy.

14.5 Podzielność. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Licencji zostanie uznane za nielegalne, nieważne czy niewykonalne z jakiegokolwiek powodu, postanowienie takie będzie zrealizowane w maksymalnym dopuszczalnym stopniu, a pozostałe postanowienia Licencji pozostaną w pełnej mocy.

14.6 Słuszne zadośćuczynienie. Strony przyjmują do wiadomości i zgadzają się, że trudno ustalić wartość pieniężną szkód, które poniesie firma Borland w związku ze złamaniem warunków niniejszej Umowy i że złamanie takie będzie niewynagradzalną stratą dla firmy Borland. Oprócz wszelkich praw i rekompensaty z tytułu obowiązującego prawa stanowiącego oraz prawodawstwa dotyczącego słuszności roszczeń, firma Borland zastrzega sobie prawo żądania określonych

świadczeń lub słusznego zadośćuczynienia w celu realizacji warunków określonych w punktach 2, 3, 4, 5 lub 9 lub zapobieżenia ich naruszeniu, bez konieczności wnoszenia kaucji lub innego zabezpieczenia, i może domagać się przed właściwym sądem takiego zadośćuczynienia niezależnie od warunków określonych w punkcie 14.3.

14.7 Honoraria prawników. W przypadku jakichkolwiek działań, pozwów czy postępowań wynikłych z lub związanych z niniejszą Licencją, firma Borland, jeśli jest stroną wygraną, będzie miała prawo odzyskania od licencjobiorcy uzasadnionych honorariów i kosztów zatrudnienia prawników, niezależnie od wszelkich innych przyznanych odszkodowań.

14.8 Powiadomienia. Każde powiadomienie wymagane lub dopuszczalne z mocy niniejszej Umowy musi mieć formę pisemną i musi być dostarczone faksem, pocztą elektroniczną, osobiście, przez kuriera lub pocztą. Powiadomienie będzie uznane za skuteczne w dniu będącym wcześniejszym z poniższych: w dniu faktycznego odbioru przez wyznaczonego adresata lub pięć (5) dni od daty złożenia w biurze U.S. Postal Service (Poczty Stanów Zjednoczonych) jako list poświadczony lub polecony (z opłaconą opłatą pocztową i niezbędnym adresem zwrotnym), zaadresowany na adres odbiorcy umieszczony na pierwszej stronie powyższego dokumentu lub przesłany w powiadomieniu zgodnie z niniejszym punktem.

14.9 Przeniesienie praw. Licencjobiorca nie może przenieść praw do niniejszej Licencji ani innych praw, ani przekazać obowiązków powstałych w ramach niniejszej Licencji, w formie czynności prawnej lub w inny sposób (włącznie z fuzją, sprzedażą aktywów lub konsolidacją), bez wcześniejszej pisemnej zgody firmy Borland, która może być udzielona, uzależniona od spełnienia określonych warunków lub nieudzielona w zależności od wyłącznego uznania firmy Borland. Każda próba przeniesienia praw sprzeczna z postanowieniami punktu 14.10 będzie nieważna i będzie stanowić istotne naruszenie warunków niniejszej Umowy. Niezależnie od powyższych warunków, firma Borland może przenieść prawa do niniejszej Licencji w dowolnym czasie według własnego wyłącznego uznania. Zgodnie z powyższymi warunkami, niniejsza Umowa będzie obowiązywać z korzyścią dla stron i ich odpowiednich następców i wyznaczonych przedstawicieli.

14.10 Kontrola eksportowa. Licencjobiorca nie ma prawa do bezpośredniego ani pośredniego przenoszenia Produktu, ani jego dokumentacji, do jakiegokolwiek kraju, jeśli takie przeniesienie byłoby niedozwolone z mocy odnośnych przepisów prawa, w tym Export Administration Act (Ustawy dotyczącej Eksportu) Stanów Zjednoczonych oraz przepisów wykonawczych tej ustawy. Licencjobiorca wyraża na niniejsze zgodę oraz oświadcza i gwarantuje, że nie przebywa w takim kraju, nie pozostaje pod jego kontrolą, nie jest narodowości takiego kraju ani nie jest jego rezydentem. Licencjobiorca będzie wyłącznie odpowiedzialny za rozpoznanie i zachowanie zgodności z wszelkimi prawami dowolnej jurysdykcji poza Stanami Zjednoczonymi, dotyczącymi importu, eksportu czy korzystania z Produktów i danych technicznych dostarczanych przez firmę Borland. Licencjobiorca uzyska na koszt własny wszelkie licencje, zgody i zezwolenia wymagane w celu korzystania z Produktu.

14.11 Prawodawstwo Stanów Zjednoczonych. Produkt jest "towarem handlowym" w rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 2.101), w skład którego wchodzi: "komercyjne oprogramowanie komputerowe" oraz "dokumentacja komercyjnego oprogramowania komputerowego" (48 C.F.R. 12.212). W rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 12.212 oraz 48 C.F.R. 227.7202-1 do 227.7202-4), wszyscy użytkownicy administracji USA nabywają Produkt z prawami ustalonymi w niniejszej Licencji.

14.12 Zrzeczenie się praw i modyfikacje. Wszelkie zrzeczenia się praw muszą mieć formę pisemną. Żadne zrzeczenie czy brak realizacji postanowienia niniejszej Licencji w jednym przypadku nie może być uznany za zrzeczenie się jakiegokolwiek innego postanowienia czy tego samego postanowienia w innym przypadku. Niniejsza Licencja może być zmieniona wyłącznie z mocy pisemnego dokumentu podpisanego przez obie strony.

14.13 Integralność Licencji. Niniejsza Licencja stanowi całą, ostateczną i wyłączną umowę między nabywcą a firmą Borland w odniesieniu do opisanej w niej określonej transakcji licencyjnej. Żadne wcześniejsze ustalenia, porozumienia, propozycje czy oświadczenia, pisemne czy ustne, nie mają zastosowania. Żadne pisemne czy ustne oświadczenie, reklama czy opis produktu nie zawarte jednoznacznie w niniejszej Licencji nie mogą być wykorzystane do wprowadzenia zmian lub uzupełnień jej warunków. Licencjobiorca nie może polegać na żadnych opisach czy oświadczeniach nie zawartych w niniejszej Umowie. Nagłówki niniejszej Licencji zamieszczono wyłącznie dla odniesienia i nie mają one wpływu na znaczenie jakiegokolwiek postanowienia.

Pytania związane z niniejszą Licencją należy kierować do autoryzowanego dystrybutora produktów firmy Borland lub samej firmy Borland. Jeżeli licencjobiorca akceptuje warunki i postanowienia niniejszej Umowy Licencyjnej, powinien zaznaczyć opcję "AKCEPTUJĘ UMOWĘ LICENCYJNĄ". Czynność ta stanowi prawny odpowiednik złożenia podpisu na umowie sporządzonej na piśmie, co oznacza, że warunki licencji stają się przedmiotem prawnie wiążącej umowy między użytkownikiem a firmą Borland. Akceptacja warunków i postanowień umowy licencyjnej umożliwia zainstalowanie i użytkowanie Produktu. Jeżeli użytkownik nie wyraża zgody na warunki i postanowienia umowy licencyjnej powinien nacisnąć przycisk "ANULUJ" w celu zakończenia procesu instalacji, ponieważ w takim przypadku firma Borland nie może udzielić licencji na Produkt. Użytkownik może zwrócić Produkt firmie Borland lub jej autoryzowanemu dystrybutorowi w ciągu dziesięciu (10) dni od otrzymania Produktu, razem z oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu, w celu uzyskania pełnego zwrotu kosztów zakupu.

Borland Software Corporation 100 Enterprise Way Scotts Valley, CA 95066-3249